

ESTIVALES 2026

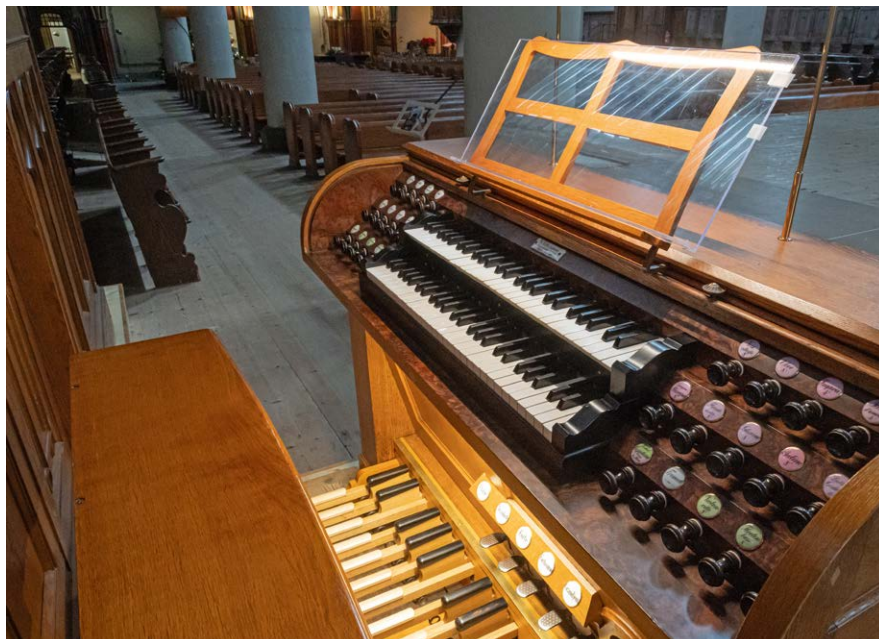
De la mi-juin à fin août, les traditionnels concerts d'été de l'Église française de Berne vous donnent rendez-vous chaque samedi à midi pour un intermède musical de 30 à 40 minutes.

Von Mitte Juni bis Ende August laden die traditionellen Sommerkonzerte der Französischen Kirche Bern jeden Samstag um 12 Uhr zu einem musikalischen Intermezzo von 30 bis 40 Minuten ein.

- 13 juin** : Ensemble Vocaltitude, Manuel et Aurèle Gerber, direction & Nicolas Gerber et Simon Peguiron, claviers
- 20 juin** : Ingrid Bacchetta, orgue (Ostermundigen)
- 27 juin** : Camilla Tosetti, flûte traversière & Pietro Dipilato, orgue (Langenthal)
- 4 juillet** : Olivier Wyrwas, orgue (Mulhouse)
- 11 juillet** : Tancredi Rossi, basson & Francesco Alessandrini, orgue (Leysin)
- 18 juillet** : Dora Widmer, orgue (Belp)
- 25 juillet** : Ursula Heim, orgue (Münsingen)
- 1 août** : Anna de Capitani, piano, Samuel Haury & Antonio García, orgues – and special guests!
- 8 août** : Yun & Florian Zaumayr, orgues (Lenzburg) « à 4 mains et 4 pieds »
- 15 août** : ORGELSPAZIERGANG durch die ganze Stadt
- 22 août** : Lee & Nayan Stalder, Orgel + Hackbrett (Bern)
- 29 août** : Ensemble Vocal Cantovivo, Brigitte Scholl, direction & Antonio García, orgue (Berne)

Entrée libre – collecte

Eintritt frei – Kollekte



DISPOSITION

Wiederhergestellte Originaldisposition mit 24 klingenden Registern

I. Hauptwerk C – f 3

1. Bourdon 16'
2. Principal 8'
3. Gamba 8'
4. Dolce 8'
5. Gedeckt 8'
6. Octav 4'
7. Flûte harmonique 4'
8. Octav 2'
9. Mixtur 4f. 2 ²/₃'
10. Trompete 8'

II. Schwellwerk C – f 3

1. Lieblich Gedeckt 16'
2. Geigenprincipal 8'
3. Flauto dolce 8'
4. Salicional 8'
5. Aeoline 8'
6. Voix céleste 8'
7. Fugara 4'
8. Flûte d'amour 4'
9. Oboe 8'
- Tremulo

P. Pedal C – d 1

1. Principalbass 16'
2. Harmonikabass 16'
3. Subbass 16'
4. Floetenbass 8'
5. Violoncello 8'

Manual-Copplung I. & II., Pedal-Copplung I., Pedal-Copplung II.

5 feste Kombinationen: Piano, Mezzoforte, Forte, Fortissimo, Grandjeux

Kegelladen / Mechanische Spiel- und Registertraktur

13 juin 2026 | 12h00

POÈTES FRANÇAIS MUSIQUE FRANÇAISE

CRÉATION MONDIALE POUR
CHŒUR ET CLAVIERS, À L'OCCASION
DE LA FÊTE DES ENFANTS
DES PAROISSES FRANCOPHONES BERNE-JURA



Ensemble Vocaltitude

Manuel Gerber, direction

Fanny Peguiron, soprano

Nicolas Gerber, piano improvisé

Simon Peguiron, piano

Antonio García, orgue

« SOLI_AIRE » DE LÉO ALBISETTI | CRÉATION
ŒUVRES DE POULENC, FAURÉ, HINDEMITH

Direction artistique : Manu Gerber

Samedi 13 juin 2026 | 17h00

Église française de Berne

Dimanche 14 juin 2026 | 17h00

Église de Chindon, Reconvilier

Entrée libre, collecte

20 juin 2026 | 12h00

«DIE FRANZÖSISCH-SINFONISCHE SCHULE»

Charles-Marie Widor (1844–1937)

ORGELSINFONIE NR. 5,
III. SATZ «ANDANTINO QUASI ALLEGRETTO»

Maurice Duruflé (1902–1986) : Suite, op. 5
PRÉLUDE | SICILIENNE | TOCCATA

Musik des Professors Charles Marie Widor und seinem Kompositionsschüler Maurice Duruflé

Charles-Marie Widors 5. Orgelsinfonie zählt zu den bekanntesten Werken der französischen Orgelromantik. Während vor allem die « Toccata » im Rampenlicht steht, eröffnet der III. Satz, das « Andantino quasi allegretto », das Konzert. Trotz der tänzerischen ersten Takte sind es vor allem die Füße des Ausführenden, die virtuos über das Pedal tanzen müssen.

Duruflé, der die Kompositionsklasse von Widor in Paris besuchte, war bekannt für seinen Perfektionismus, weshalb er viele seiner Werke vernichtete und nur wenige veröffentlichte.

Die Suite op. 5 von Maurice Duruflé zählt zu den herausragenden Werken der französischen Orgelmusik des 20. Jahrhunderts. Für die dreisätzige Suite mit Prélude, Sicilienne und Toccata nimmt er gregorianisch geprägtes melodisches Material und entwickelt es über die drei Sätze hinweg: Das leise beginnende Prélude steigert sich rasch zu einem großen Crescendo, hält inne im rezitativen Zwischenteil, bevor es zum Schluss die seufzende Anfangsmelodie wieder aufgreift.

Mit der Sicilienne folgt ein bewegter, lyrischer Mittelsatz, in dem sich die Orgel klangfarblich vielfältig präsentiert. Den Abschluss bildet die berühmte Toccata, ein energiegeladener Satz mit schnellen Akkordbrechungen und treibenden Bässen im Pedal. Eine stetige Steigerung führt zu einem strahlenden Höhepunkt und macht diesen Satz zu einem Favoriten im Konzertrepertoire.

Die Goll-Orgel der Französischen Kirche bietet für die Suite ideale Voraussetzungen.



27 juin 2026 | 12h00

CAMILLA TOSETTI
flûte traversière

PIETRO DIPILATO
orgue (Langenthal)

LES HARMONIQUES :
DUO FLûTE ET ORGUE
ENTRE NATURE, VIRTUOSITÉ
ET POÉSIE

Le programme de cette matinée musicale propose un fascinant voyage à travers trois siècles de musique, mettant en lumière les multiples possibilités expressives de la flûte. De la vivacité descriptive du baroque vénitien à l'écriture raffinée de la musique française du XXe siècle, le fil conducteur est le dialogue entre musique, nature et imagination.

Le Concerto pour flûte en ré majeur op. X n° 3 « Il Gardellino » d'Antonio Vivaldi (1678–1741) est l'une des œuvres les plus célèbres du répertoire flûtistique. Composé vers 1728 et publié dans le recueil Op. X, ce concerto s'inspire du chant du chardonneret, que la flûte imite par de rapides trilles, des figures légères et de brillantes arabesques mélodiques. Dans cette interprétation, la flûte dialogue avec l'orgue, qui assume le rôle initialement confié à l'orchestre, tout en préservant la vitalité et la richesse harmonique de l'écriture vivaldienne.

Avec la **Toccata con lo scherzo del cucco, Bernardo Pasquini (1637–1710)**, l'un des plus grands clavecinistes et organistes italiens du XVIIe siècle, offre un brillant exemple de musique descriptive pour clavier. L'œuvre est construite autour de l'imitation de l'intervalle caractéristique du coucou, qui revient avec humour et fantaisie dans une écriture virtuose et riche en inventions contrapuntiques. Cette pièce témoigne du goût baroque pour la représentation musicale de la nature et des affects.



Composée en 1904, **La Flûte de Pan de Jules Mouquet** (1867–1946) appartient à la période impressionniste française. Inspirée par le mythe du dieu Pan et par les Chansons de Bilitis de Pierre Louÿs, cette suite évoque des atmosphères suspendues, sensuelles et contemplatives. Écrite à l'origine pour flûte et piano, elle est présentée ici dans une version pour flûte et orgue, la partie de piano ayant été adaptée à l'orgue afin d'en enrichir la palette sonore et le souffle poétique.

Les trois mouvements sont associés à trois poèmes des **Chansons de Bilitis** :

I. PAN ET LES BERGERS

« Pour le jour des Hyacinthies, il m'a donné une syrinx faite de roseaux bien taillés, unis avec la blanche cire qui est douce à mes lèvres comme le miel. »

II. PAN ET LES OISEAUX

« J'écoute les oiseaux qui chantent dans les arbres ; leurs voix semblent se répondre d'une branche à l'autre, comme un dialogue mystérieux dans la lumière du matin. »

III. PAN ET LES NYMPHES

« Le soir descend sur les sources. Les nymphes dansent encore parmi les ombres légères, tandis que la flûte de Pan s'éloigne dans le silence. »

Entre chants d'oiseaux, échos de la nature et évocations poétiques, ce programme invite l'auditeur à se laisser guider par la voix de la flûte dans un voyage où se rencontrent élégance, imagination et contemplation.

4 juillet 2026 | 12h00

OLIVIER WYRWAS orgues (Mulhouse)

Johannes Brahms (1833–1897)

PRÄLUDIUM UND FUGE IN G-MOLL, WOO 10

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

PIÈCES D'ORGUE D'APRÈS LA SONATE POUR VIOLE DE GAMBE ET CLAVECIN OBLIGÉ, BWV 1027 :

TRIO IN G, ADAGIO

Ms. P 804, Staatsbibliothek Berlin, après 1730

TRIO EX G DUR, ALLEGRO

Ms. P 288, Staatsbibliothek Berlin, après 1750

Johannes Brahms

« HERZLICH TUT ICH ERFREUEN », Opus Post. 122, Nr. 4

César Franck (1822–1890)

PRIÈRE, OP. 20

Johann Sebastian Bach

« O LAMM GOTTES, UNSCHULDIG », 3 versus, BWV 656

Olivier Wyrwas débute ses études musicales au conservatoire de Metz. Avec Norbert Pétry, il est sensibilisé à la musique ancienne, son parcours étant marqué par la rencontre avec l'orgue renaissance de la cathédrale Saint-Étienne de Metz. Il se perfectionne à la Schola Cantorum de Bâle en orgue, clavecin, basse continue et improvisation, auprès notamment de Wolfgang Zerer, Lorenzo Ghielmi, Jörg-Andreas Bötticher, Andrea Marcon, Jesper Christensen et Dirck Börner.

Il donne des concerts en France comme à l'étranger, dont plusieurs ont fait l'objet d'enregistrements radiophoniques. Olivier Wyrwas se définit comme un musicien chercheur, particulièrement sensible aux instruments historiques qui nourrissent sa musicalité. Le clavicorde est son plus fidèle compagnon.

Après avoir enseigné l'improvisation au Pôle supérieur d'enseignement artistique de Paris-Boulogne-Billancourt (PSPBB), il est actuellement professeur d'orgue au conservatoire de Mulhouse et enseigne l'improvisation au sein du département de musiques anciennes de la Haute école des arts du Rhin à Strasbourg.



11 juillet 2026 | 12h00

TANCREDI ROSSI
basson

FRANCESCO ALESSANDRINI
orgue (Leysin)



Léon Boëllmann (1862–1897)

MENUET DE LA SUITE GOTHIQUE, OP. 25

Transcription pour basson et orgue par F. Alessandrini

Franz Schubert (1797–1828)

SÉRÉNADE, D 889

Transcription pour basson et orgue par F. Alessandrini

Giovanni Bottesini (1821–1889)

ADAGIO MELANCONICO E DRAMMATICO

Transcription pour basson et orgue par F. Alessandrini

Sigfrid Karg-Elert (1877–1933)

IMPROVISATION ÜBER « NÄHER, MEIN GOTT, ZU DIR », W 17

orgue solo

Reinhold Moritzzevič Glière (1875–1956)

INTERMEZZO, OP. 9 N° 1

Transcription pour basson et orgue par F. Alessandrini

Camille Saint-Saëns (1835–1921)

LE CYGNE, EXTRAIT DU « CARNAVAL DES ANIMAUX »

Transcription pour basson et orgue par F. Alessandrini

Igor Stravinsky (1882–1971)

**LARGHETTO ET ALLEGRO ALLA BREVE DE MUSIQUE D'APRÈS
PERGOLES (K 34)**

**SERENATA « MENTRE L'ERBETTA PASCE L'AGNELLA » ET
ALLEGRO ALLA BREVE « CON QUESTE PAROLINE COSÌ
SAPORITINE »**

EXTRAITS DE PULCINELLA (K 34)

Frank Proto (*1941)

NOCTURNE (MICAELA'S ARIA, EXTRAIT DE CARMEN FANTASY)

Transcription pour basson et orgue par F. Alessandrini

Francesco Alessandrini erwarb einen Bachelor in Kontrabass sowie einen Master in Orgel in Pescara, einen Master in Gehörbildung in Parma, ein Nachdiplomstudium in Orgelimprovisation in Rom und ein Diplom in Komposition und Gregorianischem Choralgesang in Cesena. Ergänzend absolvierte er eine Ausbildung im klassischen Gesang.

Als Orchesterkontrabassist, Continuospieler, Solotenor und Chorleiter entfaltet er zudem eine rege Konzerttätigkeit als Organist in Italien und im Ausland, sowohl als Solist als auch in Zusammenarbeit mit Instrumentalistinnen und Instrumentalisten, Sängerinnen und Sängern sowie Orchestern. Er war unter anderem bei mehreren renommierten Orgelfestivals und Konzertreihen zu Gast, darunter beim Internationalen Orgelfestival Lausanne.

Seine Studien in Orgelimprovisation vertieft er bei Pater Theo Flury OSB an der Abtei Einsiedeln. Heute ist er Hauptorganist der Pfarrei Ormonts–Leysin (VD), Orgelsachverständiger und absolviert derzeit ein weiteres Masterstudium in Orgel an der HEMU in der Klasse von Jean-Christophe Geiser.

Tancredi Rossi Porrino est bassoniste et musicien de chambre. Il débute l'étude du basson à l'âge de neuf ans en Italie et poursuit sa formation à l'Université de musique et des arts du spectacle de Vienne auprès de G. Pokorny et S. Turnovsky, où il obtient en 2025 son Master avec distinction.

En 2019, il remporte le concours de deuxième basson de l'Orchestre symphonique du Caire. De 2022 à 2024, il occupe le poste de basson solo de l'Istituzione Sinfonica Abruzzese à L'Aquila et collabore depuis 2023 avec le Tonkünstler-Orchester Niederösterreich comme bassoniste et contrebassoniste. En tant que soliste, il s'est produit en Italie et en Autriche dans des œuvres de Hummel, Mozart, Neruda et Schrödl.

Parallèlement à son activité orchestrale, il se consacre activement à la musique de chambre. Il est le fondateur du collectif artistique The Modular Project, dédié à la rencontre entre musique contemporaine et arts visuels. Depuis 2021, il se produit régulièrement avec la pianiste Kaori Saeki ; en 2024, il fonde également le Duo Jeux d'Anches avec l'organiste Francesco Alessandrini ainsi que le Trio Beccaccia. Il collabore avec de nombreux orchestres renommés en Italie, en Autriche et en Allemagne et a participé à des tournées en Europe et en Asie. Il s'intéresse également au développement d'accessoires ergonomiques destinés à améliorer le confort de jeu des bassonistes.

18 juillet 2026 | 12h00

DORA WIDMER orgues (Belp)

A L'ORGUE DE SCÈNE :

Niels Wilhelm Gade (1817–1890)

DREI TONSTÜCKE FÜR DIE ORGEL, OP. 22
MODERATO – ALLEGRETTO – ALLEGRO

AU GRAND-ORGUE GOLL :

César Franck (1822–1890)

CHORAL EN SI MINEUR

Olivier Messiaen (1908–1992)

DIEU PARMİ NOUS IX*

La Nativité du Seigneur – neuf méditations pour orgue

***Texte d'Olivier Messiaen pour cette méditation :**

Paroles du communiant, de la Vierge, de l'Eglise entière : Celui qui m'a créé a reposé dans ma tente, le Verbe s'est fait chair et il a habité en moi. Mon âme glorifie le Seigneur, mon esprit a tressailli d'allégresse en Dieu mon Sauveur.

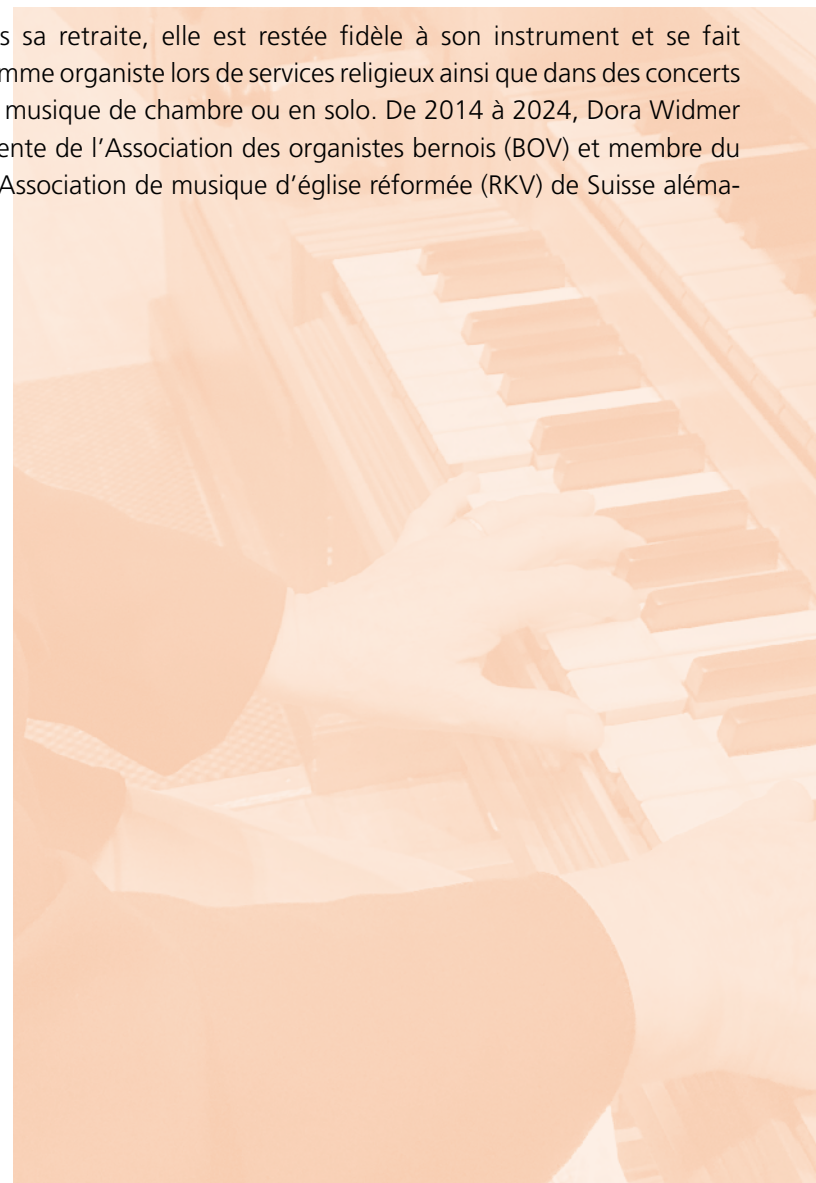
Un drame en cinq actes : La Naissance de la joie.

Débutant avec la musique romantique du Nord, le programme nous conduit vers le romantisme tardif et la modernité française. Cette progression peut assurément être perçue comme un drame. La joie se fraie un chemin à travers diverses expériences pour finalement culminer dans une jubilation débordante. Elle irradie les trois pièces pour orgue de Niels Wilhelm Gade : tantôt d'une allure joyeuse et allante, tantôt empreinte de tendresse et d'enjouement, ou encore puissante et évocatrice. Le « Choral » de César Franck figure ici la gestation ; on sent qu'un événement capital se prépare – inévitablement accompagné des douleurs de l'enfantement. Puis survient l'instant tant attendu : la naissance d'une joie divine qui éclipse tout le reste – « Dieu parmi nous » – une œuvre extraordinaire par sa tonalité inédite et sa puissance rythmique !



Dora Widmer a officié comme organiste à l'église réformée de Belp jusqu'en 2019. Pendant 40 ans, elle y a façonné l'animation musicale des services religieux et a géré un petit cycle de concerts. En 2002, elle a créé « D Märit-orgele », le populaire café-orgue. Durant cette période, elle a complété sa formation professionnelle auprès de Heinz Balli à la Haute École des Arts de Berne, obtenant son diplôme de soliste pour orgue (2004).

Même après sa retraite, elle est restée fidèle à son instrument et se fait entendre comme organiste lors de services religieux ainsi que dans des concerts choraux, de musique de chambre ou en solo. De 2014 à 2024, Dora Widmer a été présidente de l'Association des organistes bernois (BOV) et membre du comité de l'Association de musique d'église réformée (RKV) de Suisse alémanique.



25 juillet 2026 | 12h00

URSULA HEIM orgue (Münsingen)

Nun danket alle... B_A_C_H

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

PRÄLUDIUM UND FUGE A-MOLL BWV 543

Johann Christian Bach (1735–1782)

FUGA B-DUR

« ÜBER DIE BUCHSTABEN SEINES NAMENS: B-A-C-H »

Johann Sebastian Bach

« NUN DANKET ALLE GOTT »

Choral aus der Kantate BWV 79, Transkription H. Heiz

Robert Schumann (1810–1856)

SECHS FUGEN ÜBER DEN NAMEN B-A-C-H, OP. 60

NR. 3 – MIT SANFTEN STIMMEN

NR. 5 – LEBHAFT

Carl Piutti (1846–1902)

FEST-HYMNUS OP. 20

(B-A-C-H UND « NUN DANKET ALLE GOTT »)

*B-A-C-H ist wohl in der ganzen Geschichte der Musik die berühmteste Notenfolge, und diejenige, die im Laufe der Zeit immer wieder andere Musiker*innen, sogar bis in den Bereich des Jazz, dazu inspiriert hat, sich damit auseinanderzusetzen: B_A_C_H. Johann Sebastian selber hat sie verwendet im Contrapunctus 14 seiner «Kunst der Fuge».*

Unzählige respektvolle Äusserungen zu ihm und seinem Lebenswerk kursieren seither, ein paar davon seien hier zitiert:

« In der Musik gibt es einen Gott, der ist Bach. » (Murray Perahia)

« Es mag sein, dass ein Komponist nicht an Gott glaubt, an Bach glauben jedoch alle! » (Maurizio Kagel)

« Seine Musik ist einfach zeitlos » (Sting)

... und schliesslich, in bernischer Bodenständigkeit:

« Was ich zu Bachs Lebenswerk zu sagen habe: Hören, spielen, lieben, verehren und... das Maul halten! » (Albert Einstein)



Ursula Heim est née et a grandi à Berne. Après des études de linguistique à l'Université de Berne, elle a obtenu ses diplômes d'enseignement et de soliste pour l'orgue avec mention auprès de Heinrich Gurtner et Daniel Chorzempa, ainsi qu'un diplôme de clavecin auprès d'Andreas Marti. Ses études de perfectionnement l'ont ensuite menée à Florence, Paris, Londres et Haarlem, notamment auprès de Daniel Chorzempa, Piet Kee, Jean-Claude Zehnder et Christiane Jaccottet.

Elle est lauréate de plusieurs concours, dont ceux des fondations Migros et Ernst Göhner. En 2016, elle a reçu le prix « ECHO » pour le projet Carnaval, réalisé en collaboration avec Benjamin Heim et Jon Wirthner. En 2017, elle a été récompensée par le *Credit Suisse Award for Best Teaching*.

En tant qu'organiste et claveciniste, elle se produit en concert en Suisse et à l'étranger, aussi bien en soliste qu'au sein de diverses formations de musique de chambre. De nombreux enregistrements pour le disque, la radio et la télévision témoignent de son activité artistique.

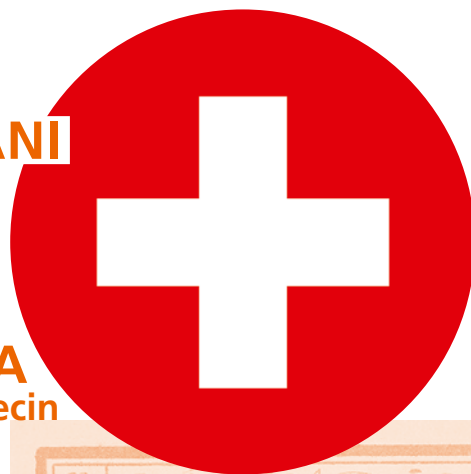
De 1997 à 2016, elle a exercé comme organiste et cantatrice (directrice musicale) à l'église Saint-Paul (*Pauluskirche*) de Berne. Elle y a également assuré la direction artistique de la série de concerts *paulusmusik*, du chœur *PaulusChor* ainsi que de l'ensemble instrumental *arcobaleno*. Jusqu'en 2024, elle a enseigné l'orgue, le clavecin et la didactique spécialisée à la Haute école Kalaidos/SAMP, et a officié en tant qu'experte pour les examens. Par ailleurs, elle anime régulièrement des masterclasses et publie des articles sur des thèmes liés à l'orgue, à la facture d'orgue et à la pratique d'exécution.

1 août 2026 | 12h00

ANNA DE CAPITANI
piano et orgue

SAMUEL HAURY
orgue

ANTONIO GARCÍA
orgue, accordéon et clavecin



Programme festif spécial « 1er août » suivi d'un apéritif à
l'occasion de la Fête nationale suisse

Clara Schumann (1819–1896)
MARCHE EN MI BÉMOL MAJEUR
POUR PIANO À 4 MAINS (1879)

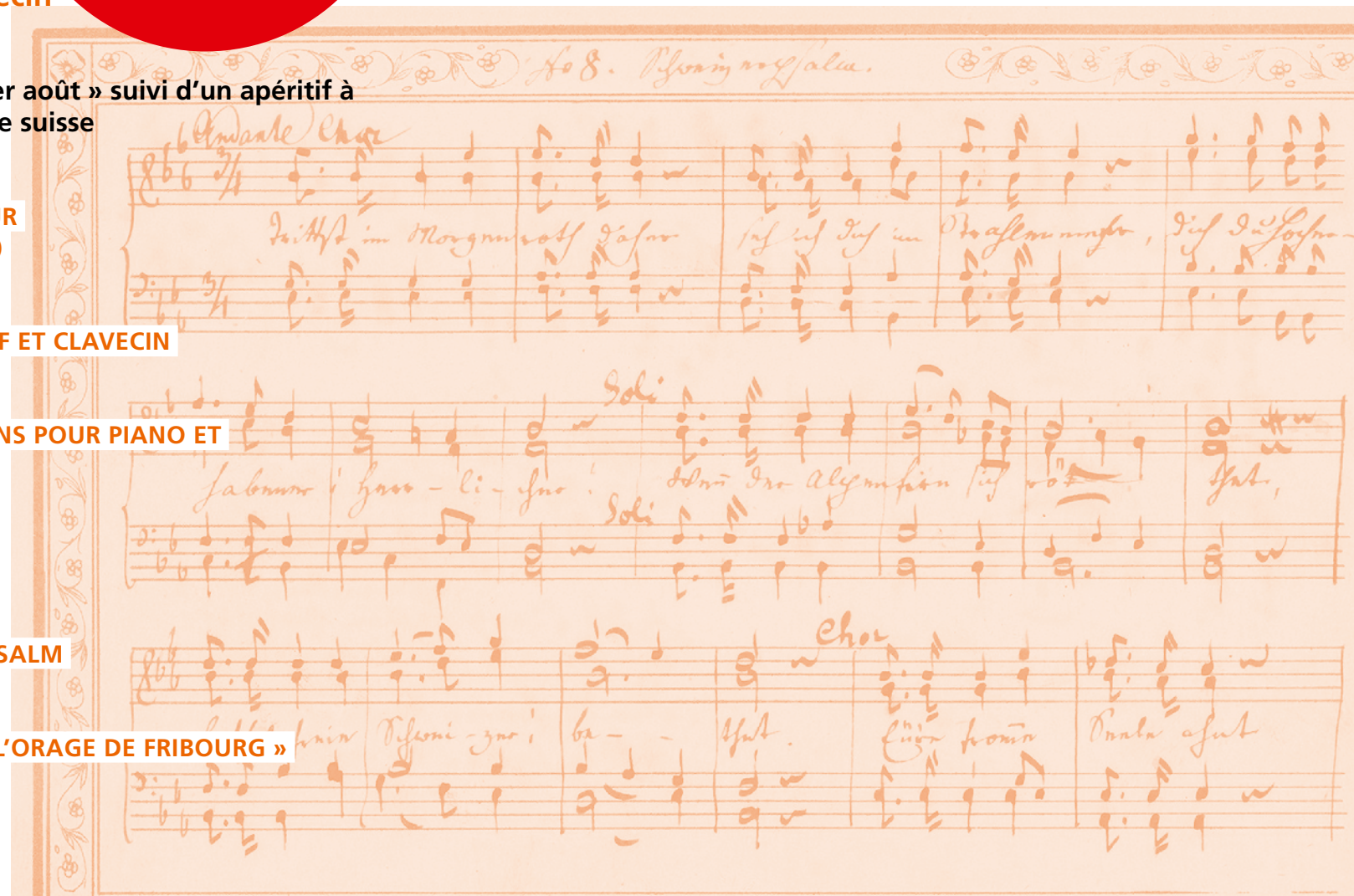
Gerd Witte (1927–2015)
TOCCATA POUR ORGUE POSITIF ET CLAVECIN

César Franck (1822–1890)
PRÉLUDE, FUGUE ET VARIATIONS POUR PIANO ET
ACCORDÉON (HARMONIUM)

Giovanni Gabrieli (1557–1612)
CANZONA IN ECHO (C192)

Alberich Zwyssig (1808–1854)
HYMNE SUISSE – SCHWEIZERPSALM

Jacques Vogt (1810–1869)
FANTAISIE PASTORALE DITE « L'ORAGE DE FRIBOURG »
Arrangée et complétée par Paul Haas



8 août 2026 | 12h00

YUN & FLORIAN ZAUMAYR orgues (Lenzburg)

Antonín Dvořák (1841 –1904)

AMERIKANISCHE SUITE A-DUR, OP. 98B

I ANDANTE CON MOTO

II ALLEGRO

III MODERATO (ALLA POLLACCA)

IV ANDANTE

V ALLEGRO

ARR.: F. ZAUNMAYR

Johann Strauss (Sohn) (1825 –1899)

KAISERWALZER, OP. 437

Arr. : F. Zaunmayr

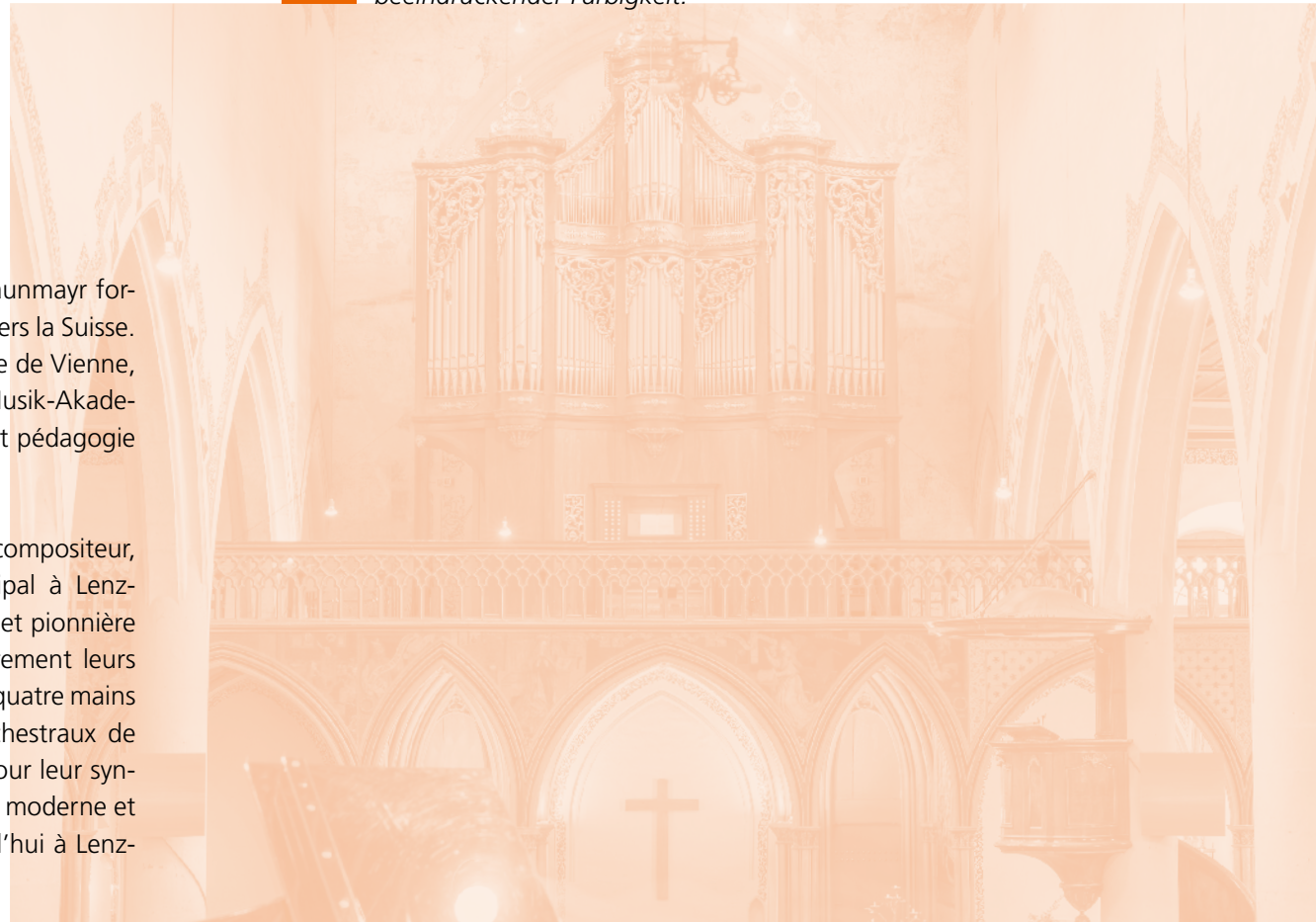
Unis à la ville comme à la scène, les organistes Yun et Florian Zaunmayr forment un duo complice qui fait rayonner la musique d'orgue à travers la Suisse. Tous deux formés au sein de la prestigieuse Université de musique de Vienne, ils ont complété leurs parcours d'élite par plusieurs Masters à la Musik-Akademie de Bâle, se spécialisant en interprétation, direction chorale et pédagogie musicale.

Au-delà de leurs carrières respectives – Florian en tant que compositeur, chef du chœur de concert Liturgia et musicien d'église principal à Lenzburg, et Yun comme concertiste, organiste titulaire à Dübendorf et pionnière de la didactique de l'orgue pour enfants -, ils unissent régulièrement leurs talents. Ensemble, ils explorent le répertoire exigeant de l'orgue à quatre mains et quatre pieds, revisitant avec virtuosité les chefs-d'œuvre orchestraux de Mozart, Grieg ou Dvořák. Leurs performances en duo, saluées pour leur synchronisation parfaite et leur dynamisme, apportent une approche moderne et vivante à la musique sacrée et profane. Le couple réside aujourd'hui à Lenzburg avec leurs deux enfants.



Das Ehepaar widmet sich regelmässig dem vierhändigen und vierfüssigen Orgelspiel. Mit eigenen Arrangements erkunden sie immer wieder aufs Neue die klanglichen Möglichkeiten dieses besonderen Instruments und der selten zu hörenden Besetzung.

Die beiden ursprünglich für grosses Sinfonieorchester komponierten Werke von Antonín Dvořák und Johann Strauss eignen sich besonders für eine Interpretation auf der Hauptorgel in der französischen Kirche in Bern. Dank ihrer zahlreichen Solostimmen sowie der reichen Auswahl an Streicher-, Principal- und Flötenregistern entfaltet die Orgel eine orchestrale Klangvielfalt von beeindruckender Farbigkeit.



15 août 2026 | 12h00

22^{ÈME} BERNER ORGELSPAZIERGANG PROMENADE AVEC LES ORGANISTES BERNOI-SE-S

Avec Regina Dürig, textes



12h00 Église de la Trinité

13h15 Cathédrale (Münster)

14h30 Église Saint-Pierre-et-Saint-Paul

15h45 Église française

17h00 Église du Saint-Esprit

Au commencement était l'orgue. Mais la parole ne tarda pas à suivre. Le 15 août 2026 aura lieu, pour la 22^{ème} fois, la « Promenade de l'orgue » de Berne, au cours de laquelle 12 organistes joueront et emmèneront le public dans une balade musicale et littéraire de l'église de la Trinité à l'église du Saint-Esprit.

La promenade peut être appréciée dans son intégralité, de A à Z, ou par étapes. À chaque lieu, un programme d'environ 30 minutes est proposé. Le départ est prévu à 12h00 à l'église de la Trinité et le point d'arrivée est le grand pot-pourri à 17h00 à l'église du Saint-Esprit – composé spécialement pour l'occasion par Hans Peter Graf – pour de nombreux instruments (à clavier). On y entendra notamment l'harmonium, le clavecin, le piano, la clarinette, des violons et des voix.

22 août 2026 | 12h00

NAYAN STALDER
hackbrett

LEE STALDER
orgue (Berne)

Le hackbrett et l'orgue forment une belle association, mais peu de répertoire existe pour ce duo, ce qui demande de l'inventivité. Notre concert prend la forme d'une célébration de deuil et de consolation, retraçant les étapes d'une liturgie d'adieu.

Lee Stalder (1992)

EINZUG

(HACKBRETT & ORGEL)

Nayan Stalder (1994)

ZWISCHENSPIEL

(HACKBRETT SOLO)

Lee Stalder

LEBENS LAUF

(HACKBRETT & ORGEL)

Nayan Stalder

UNSAGBAR (HACKBRETT & ORGEL)

Lee Stalder

ZWISCHENSPIEL (ORGEL SOLO)

Nayan Stalder

AUSZUG (HACKBRETT & ORGEL)

***Hackbrett und Orgel – eine schöne Kombination.** Nur gibt es für dieses Duo kaum bestehendes Repertoire. Also muss man erfinderisch werden. Uns hat die Frage beschäftigt, wie Musik in einer Situation der Trauer klingt, wenn wir sie selbst komponieren. Daher gestalten wir mit unserem Konzert eine kleine Trauer- und Trostfeier und zeichnen in groben Zügen die Stationen einer Ab dankungsliturgie nach.*



29 août 2026 | 12h00

ENSEMBLE VOCAL CANTO VIVO

Antonio García, orgue
Brigitte Scholl, direction



Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 – 1847)

«JAUCHZET DEM HERRN, ALLE WELT»,
MOTETTE FÜR CHOR

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 – 1847)

EIN SOMMERNACHTSTRAUM OP. 21/61
«OUVERTÛRE» (EXTRAITS POUR ORGUE SOLO)

Anton Bruckner (1824 – 1896)

«VIRGA JESSE», MOTETTE FÜR CHOR

Igor Stravinsky (1882 – 1971)

« AVE MARIA », MOTETTE FÜR CHOR

Maurice Duruflé (1902 – 1986)

« TOTA PULCHRA ES MARIA »
AUS DEN « QUATRE MOTETS »

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 – 1847)

EIN SOMMERNACHTSTRAUM OP. 21/61
II. « NOTTURNO » CON MOTO TRANQUILLO (ARR. POUR ORGUE SOLO)

Arvo Pärt (*1935)

«SALVE REGINA» FÜR CHOR UND ORGEL

Georg Friedrich Händel (1685 – 1759)

«HALLELUJA» AUS DEM MESSIAS
ARRANGIERT FÜR CHOR UND ORGEL

Das Vokalensemble Canto Vivo wurde anfangs 2012 gegründet und besteht aus rund 30 engagierten Amateursängerinnen und -sängern. Es widmet sich anspruchsvollen geistlichen und weltlichen Werken von der Renaissance bis zum 21. Jahrhundert.

Der Chor musiziert vorwiegend a cappella, gelegentlich begleitet von Orgel oder anderen Instrumenten. Canto Vivo erarbeitet jährlich ein Konzertprogramm und übernimmt zudem die musikalische Begleitung von Gottesdiensten.

MUSIQUE À L'ÉGLISE FRANÇAISE EN 2026

MARS & AVRIL

31. 3. 26 | 17:00 | **Les Chorals de la passion pour orgues** – Jürg Brunner, orgues

3. 4. 26 | 16:00 | **« Miserere »**, concert de la Passion avec la Freitagsakademie Bern et l'Ensemble Vocal Tempo d'affetto

5. 4. 26 | 17:00 | **Pâques en concert** avec Sofía Rauss, soprano; Gastón Gerónimo & Katia Viel, violons baroques; Anna Litvinenko, violoncelle baroque; Carles Dorador i Jové, théorbe & percussions; Antonio García, orgues & clavecin

22. 4. 26 | 16:00 | **Vernissage de l'Audioguide** – véritable visite musicale et interactive de l'église française de Berne – audioguide.egliserefberne.ch

MAI

30. 5. 26 | 19:30 & 31. 5. 2026 | 17:00 | **PAX HOMINIBUS** avec le duo « Orgues de grandeur » – Pascal Viglino, percussions ; Antonio García, orgues ; Ensemble Vocal Ardent & Suppléments ; Patrick Secchiari & Moritz Achermann, direction

JUIN

5. 6. 26 | 19:00 | **Benefizkonzert – Concert philanthropique** avec le St-Salvator's Chapel Choir (St Andrews) & l'orchestre La Chapelle Saint Marc, www.dessouirespourletogo.com

13. 6. 26 | 17:00 | **« Les poètes français » avec l'Ensemble Vocalitude** ; Manuel Gerber, direction ; Simon Peguiron, piano ; Nicolas Gerber, piano improvisé, Fanny Peguiron, soprano – à l'occasion de la Fête des enfants des paroisses francophones Berne-Jura

ESTIVALES : MIDI-CONCERTS TOUS LES SAMEDIS, DU 13 JUIN AU 29 AOÛT 2026

AOÛT

30. 8. 26 | Fête de l'église française – Hanspeter Oggier, flûte de Pan ; Valéry Burot, Luth ; Marielle Oggier, flûte traversière ; Mathieu Rouquié, violoncelle ; Marina Vasilyeva, piano et clavecin & Antonio García, orgue

OCTOBRE

16. 10. 26 | 20:00 | Gamut inc – Marion Wörle und Maciej Śledziecki, organ & electronics: « explores the intersection of human and machine » gamutinc.org (17. 10. 26 : Masterclass mit der HKB-Hochschule der Künste Bern)

NOVEMBRE

7. 11. 26 | Berner Orgeltag – 125 Jahre BOV & 300 Jahre Erhebung des Berner Orgelverbots, www.bov-be.ch

DÉCEMBRE

6. 12. 26 | 17:00 | Adventsingen « spécial St-Nicolas » avec le Chœur de l'église française de Berne, Brigitte Scholl, direction

20. 12. 26 | 17:00 | Concert de l'Avent à 2 orgues avec le Vokalensemble NOVANTIQUA – Die Geburt Christi op. 90 von Herzogenberg – Bernhard Pfammatter, direction

COMPOSITION DES GRANDES ORGUES

Französische Kirche Bern IV | 66 | 1991

ORGELBAU
GOLL AG LUZERN

II Positif

1 Cromorne 8'	6 Salicional 8'	12 Suavial 8'
2 Trompette 8'	7 Flûte à fuseau 8'	13 Principal 8'
3 Clairon 4'	8 Flûte à cheminée 4'	14 Prestant 4'
4 Nasard 2 ² / ₃ '	9 Quarte de Nasard 2'	15 Doublette 2'
5 Tierce 1 ³ / ₅ '	10 Larigot 1 ¹ / ₃ '	16 Fourniture 1 ¹ / ₃ '
	11 Septième 1 ¹ / ₂ '	17 Tremblant

IV Echo (expr.)

38 Bourdon 8'	41 Tierce 1 ³ / ₅ '	44 Voix humaine 8'
39 Flûte conique 4'	42 Petite Quinte 1 ¹ / ₃ '	45 Tremblant
40 Cor de chamois 2'	43 Sifflet 1'	

III Récit (expr.)

46 Quintaton 16'	52 Gambe 8'	57 Basson 16'
47 Bourdon 8'	53 Voix céleste 8'	58 Hautbois 8'
48 Diapason 8'	54 Flûte harm. 8'	59 Trompette harm. 8'
49 Prestant 4'	55 Flûte oct. 4'	60 Clairon 4'
50 Octavin 2'	56 Nasard 2 ² / ₃ '	61 Tierce 1 ³ / ₅ '
51 Plein jeu 2'		

I Grand Orgue

18 Bombarde 16'	22 Bourdon 8'	27 Bourdon 16'
19 Trompette 8'	23 Flûte 8'	28 Montre 8'
20 Gros Nasard 5 ¹ / ₃ '	24 Flûte 4'	29 Prestant 4'
21 Grosse Tierce 3 ¹ / ₅ '	25 Cornet 8'	30 Doublette 2'
	26 Cymbale 2 ² / ₃ '	31 Fourniture 1 ¹ / ₃ '
32 III-II	34 III-I	36 II-I
33 III-P	35 II-P	37 I-P

Pédale

	66 Flûte 32'	70 Contre-Bomb. 32'
62 Principal 16'	67 Soubasse 16'	71 Bombarde 16'
63 Principal 8'	68 Flûte 8'	72 Trompette 8'
64 Octave 4'	69 Flûte 4'	73 Clairon 4'
65 Fourniture 2 ² / ₃ '		74 Régale 4'

DEVENIR MEMBRE

Devenez membre et soutenez l'association « Musique à l'église française de Berne ».

Werden Sie Mitglied von « Musique à l'église française de Berne » und unterstützen sie unsere Konzertreihe.

MUSIQUE À L'ÉGLISE FRANÇAISE DE BERNE

Predigergasse 3

3011 Bern

IBAN CH17 0900 0000 1016 5564 6

info@mefb.org

organiste@egliserrefberne.ch

www.mefb.org

www.egliserrefberne.ch